普渡衆生送子消災 觀音菩薩本屬男身

「戶戶觀世音」說明中國家庭大都信仰觀世音，有什麼苦難時便懷着大慈大悲觀世音菩薩替她們消災解難的婦女最多。但想不到觀世音却是男人，到了南北朝時才被中國寺院塑爲女像，以吸引更多婦女信奉。

家中祭

「家家彌陀佛，戶戶觀世音」。而電視劇觀世音將是晚晚觀世音的時候。中國社會一度出現過的熱鬧情形，乃因封建社會裏，只有菩薩才能主持公道，才能替善良的人消災解難，因此佛教和滿天神佛在中國書社會很吃得開，在衆多的菩薩中，觀世音是最受婦女歡迎的，因爲觀世音的佛法無邊，向世人遍洒楊枝甘露！救苦救難，普渡衆生。不少婦女在今日仍然在危難發生時口中唸着大慈大悲觀世音菩薩，希望神靈帮助她渡過難關。

觀世音意譯梵文一個大乘佛教的菩薩名，其實菩薩也是梵文，意思是上求覺悟，下化衆生，亦譯爲「大士」，所以有觀音大士之名字。在滿天神佛中，觀世音是西方極樂世界教主阿彌陀佛的左脅侍。「法華經」就說信徒碰到災難，只要口誦觀世音，便有菩薩趕來相救。

觀世音乃是大男人，不是女身，中國民間曾把無法生育的婦女稱爲「觀音身」，就是因爲觀音根本是男人，何來生育能力。唐代敦煌之幡畫有一幅水月觀音，便畫上了鬚的男性。印度自古便重男輕女，佛教亦然，女人乃是修道的最大障礙，所以在淨土中是清一色的男人。而觀世音既是佛祖的侍衛隨員，顯然也是男人。

觀世音又有「送子觀音」，如果是女人，又怎能送個子女給婦女呢！只有男人才有此本領。「妙法蓮華經」亦有送神通廣大也。（藍茜）

高貴紗裙

【來信四一六一號】我的婚姻生活已有年多了。對這份生活甚是不快。丈夫的家人是一個不夠清潔衞生而做事又專橫霸道的家庭，我在此終日强顏歡笑，違背己願去做事，沒有人尊重我。在他們心目中，我始終是外人，無論我如何乖巧和勤力都討不了他們的歡心。我心境很凄慘，沒有自由，沒有受尊重，我又不能讓母親知道，免她傷心。她對丈夫家人的不禮貌已是不滿，我不想令她更難過。我和丈夫仍是很恩愛，但常爲了他母親而爭吵，多了，感情也傷了。他是孝順仔，每次都叫我忍讓，爲了使丈夫不爲難，我不曾直接衝撞他母親，但我忍得很難過。我愛他，嫁他，但是否一生也如此就完了，再沒有幸福，每事都掌握在他人手中？孝順的意義是甚麼？夫婦間是否要給所有親人隔膜着的？我嘗試搬出去住（他並非獨子），但丈夫始終難不開他母親出外獨立。我要的不是一個裙脚仔。我雖困强仍鬥不過他家人，若他愛他家人多於我，離婚又有何難呢？只是苦了我那三月不到的小嬰孩。奉勸女孩子們不要盲目沉淪於愛，河，要擦亮眼睛看清對方的家庭背景才作進一步的考慮吧！

難很住同好見相 庭家小立建以所 的經驗

這襲紗裙黑底刺花，十分高貴，適合赴宴之用。衣裙本身裁剪很簡單，圓領蝴蝶結，傘狀裙口，較黑紗短的黑襯裙的裙脚選用白嗶士，黑帽身白邊連紗帽，花絲襟，鑲花球鞋，格調十分配合。（華）

話你知

婚紗可以租用，但如經濟可能，倒不如訂造，因爲註冊、迎娶、過門、擺酒都要穿着，計計租金及顧及是否合襯身材等問題，許多人都理解到訂造較爲方便實際。但亦要預先到繡莊店定租，欵式亦有好幾種，最重要是揀新淨而租料顏色的選擇等。新郎的禮服最好一齊做黑白各一套，這樣不致使人有點寒酸感，而且晚宴穿起黑色禮服也份外醒目大方。

至於新婚的婚紗，一般多採用白色，租用亦可。自造雖然要千多式千元，但亦值得，顏色亦可改爲粉紅或大紅，更可以晚裝用。穿龍鳳褂斟茶是舊傳統，不可免，但亦可改爲簡單。

新婚禮服 租亦醒目

國際禮物券 無限期通用

每年聖誕節及新年，很多市民都趁此寄送禮物與海外親友，投寄禮物要選擇合意而又便於郵寄頗不容易，其實如果送上禮物券，由親友自行選擇自己喜愛禮物會是更受歡迎。現時有多種國際禮物券出售，可以購各種貨品，而且是無限期通用。國際禮物券分有四種貨幣單位，即英鎊、加幣、澳洲幣及紐西蘭幣，面額由五元起，十英鎊，廿英鎊或十元或廿元都有。（可之）

花瓶柱

一種新潮的室內設計方式，花瓶是放在一條長方形的柱子的頂上，這柱子用木製即可，顏色鮮明最好，但要重，以免容易倒下，最理想的放置地方是牆柱凹入的地方。這設計當然配較新欵的傢俬最適合。（衞）

脚腫發炎入院 未必有關性病

健康生活

J君一年內要休息，J君亦會腫大，治療時患部入了四，所以要入院。大量的消炎，因而醫生要插管大醫院盤尼西林通常可以很快盤尼西林仍能有效殺死患了蜂，乃是葡萄球菌作怪，幸而此菌用抵抗力弱，就往會一窩腫發炎，乃是衞菌。這病痲煩在常會復發，跟着時間腫痛，通過傷口，淋巴腺腫起來。這種情形也是看人的體管會發高燒，醫生要在的能力，淋巴腺腫起來，亦會使復發更容易。靜脈插管。這病是一種皮下的發炎，乃是葡萄質及健康狀況，有時是鼓勵鼓勵他奮發起來，球菌作怪，幸而此菌用抵抗力弱，就往會一改好生活。也不妨坦白傷就侵入皮膚內，通常勸告他，對妻子兒女的的症狀就是發燒，頭痛，愛和對父母兄嫂的愛不及骨痛，患染的地方同，現在的媳婦已不是紅腫，而通常會復發，數月及甚至數年才斷根。

有些人以爲這是性病，其實與性沉到了脚部，會去醫一個獨立的兩人居所。

快熟即食米 方便更快捷

時代生活節奏緊張，不少忙人都希望以最短時間煑食治肚餓，於是有即食麵出現，現在更有即食米。即食米是在米經碾磨後，先行加熱煑熟，然後經過脫水處理，將水份抽掉，要煑食時，只需十分鐘，就可以煑成飯，即刻進食。這類即食米以日本產品爲最多，有小包袋裝、盒裝、杯裝等，一碗飯的份量要五至六元不等，比起在酒樓或食肆都貴得多，但却方便了不少忙人。（道）

好消息

一男子腰部不適，乃往求醫，醫爲照X光後曰：「你乾腰骨頗有問題，我贊成你在四個月內唔好同你太太行埋！」

男子色然而喜曰：「好極，咁我就可以有多D精力應付我嘅情婦！」

跌打風濕
祖傳秘方專治風濕背痛筋骨酸痛症拿手紙打無到病除玉在濟世救人・黃飛龍
2555・8876

B B搬運公司
有保險・忠誠可靠
電話：681-2030

達明電器
商舖住宅新舊大小電器工程・安裝修理・政府註册牌照免費估價・請電話
327・0343

命相館
ANCIENT CHINESE SECRETS
(Gastown) 219 Abbott St. Vancouver, B.C. Phone:687-8668
（煤氣鎮）即市中心活活公司橫街
正宗中國民間命相藝術
陰陽卜易風水掌紋氣色
免費
THE GENUINE CHINESE PALM READING
享譽國際
七日會客 12:00 - 5:00pm
凡頭三名持本廣告於每日中午十二時後到訪者免費氣色。先到者得。
喜士定 CORDOVA WATER CARRELL ABBOTT CHRIS 活活公司 北

內障眼特效藥
靳宗義補眼丸功能消除眼膜內障，根治眼矇，怕光目眩，服後令你回復視力，可避免戴眼鏡之不便。中國眼科醫生樂於介紹採用
香港發行：屯路乍街五號廿二樓86座
電話⑤八一九〇〇六六
中國河南省靳宗義精製參龍精
無雄心與不耐久五粒見功！
中國補藥之王。名震中外。專醫男子虧弱
體弱空虛，有心無力，水火不濟，工作過度，神經衰弱，氣血不足，發育不全，先天不足，健忘，夜多幻夢，睡醒背痛，兩腳百損，腎部症狀，不論如何嚴重，新起或久患，一經服用，保證藥到回春，神弱爲强，百發百中，奏效如神。
代理：加拿大溫哥華各埠藥行均有代售

TOM LEE
GRAND PIANO CHRISTMAS SELLABRATION
大型钢琴
1 - Yamaha G1
3 - Yamaha G2J Models
1 - Yamaha G3J
3 - Yamaha C3E Models
1 - Yamaha S-400B Hand Crafted
1 - Yamaha CF11 - Concert Grand
1 - Petrof Model I - Concert Grand
2 - Bechstein Models
2 - Steinway Models
3 - Bosendorfer Models
CHOOSE FROM THE WORLD'S FINEST!
at
952 Granville St., Vancouver 685-8471
10068 King George Hwy., Surrey 589-1344

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B. C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG
華人高級代理 伍偉權
對燕梳研究近有三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872
曹振興
政府合法牌照
新裝或修理
水喉煤氣喉
日夜應召
保君滿意

修理水喉 爐頭電火 乾洗衣機
請電：八七六・九四九 陳洽

宏海建築裝修
商店住宅 新建修改 專業補漏 免費估價
車房土庫 長期保養 精換瓦面 快捷妥當
電話 291・9861

謀生 老邁 病痛 死亡
這些事你想又想不通，避又避不開。你願意與我們交朋友以分担重担嗎？
請電：八七六一三六六四
或來函：P.O.BOX 2041 VANCOUVER B.C. V6B 3R6
加拿大培靈輔導協會

多途電器
DORTO ELECTRIC
日876-1133
夜985-0948
修理電爐 洗乾衣機 安裝商業 住屋電火 政府牌照

强華公司
KENWARD CO.
1685 E. 60TH. VAN. B.C.
V5P 2H5 TEL: 325-0909
修理各種電器，煤氣水喉，承接大小工程，服務妥當。
價格克己 保證滿意

東方雪櫃冷氣公司
New Way Refrigeration Ltd.
專科上門修理家庭商業雪櫃設計按裝大小商業凍房冷氣大小工程一律歡迎。
日夜服務收費從廉
電話・英語 251-2301 華語 255-4821
政府牌照 馬文紹

HILLCREST PLUMBING
三件頭顏色浴具，原價$510・現售$299・50
CRANE水廁，多種顏色，原價$178・50 現售$99・50
不銹鋼孖水升，原價$146，現售$89・50
多種顏色浴缸半價出售。
不同顏色掛牆式洗面盆$32・50
另多種顏色掛牆式水廁，適合土庫用，半價出售。
其他水喉用品最少減價兩成。
212 E 17th Ave. 879-5301
1447 Commercial Drive. 255-8244

快捷冷氣工程公司
專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃・電爐電火政府牌照
馬君寰
三二七一一五一（英語）
三二一一七二〇（華語）

永興裝修公司
油漆做木・土庫間格水喉潔具・嶺台車房電器電爐・新換水凍大小工程・無任歡迎
平・快・靚
電話：四三三一一九二二

嘉倫裝修
內外油漆 水凍蘭笆 屋頂裝修 露台車房 土庫間格 擴建房屋
電話：437-8742

大西方米廠
WESTERN RICE MILL LTD.
專營米業 分銷批發 歡迎比較
泰國美女牌香米皇
金龍牌最高級香米
苗米品級繁多齊全
廉價實惠忠誠服務
久負盛譽名牌：
AA牌 嘉禾牌 古塔牌
玉蘭牌 蓮花牌 五羊牌
國寶牌 花喽糯 雄風牌
澳、美、泰、秘等國綠豆
嘉禾咸脆、蒜蓉、花生
嘉禾魚鬆、銀耳等
地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

精美印刷有限公司
G. M. PRINTING LTD.
713 EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER B.C. CANADA. V6A 1R3
Tel: (604) 254-4441/2 Cable add: "GEEMEE"
精工全色印刷
各種彩色餐牌、餐紙、單簿、中西文件
兼營生產大小包裝咭盒、餅盒
成衣墊紙 鞋頭墊紙 咭紙製品
代理 香港名廠日曆、月曆、年曆、賀年咭片
價錢相宜 手工精細 交貨迅速 用料優良